

工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services



專業技能

服務人群

季刊 16

1993 • 10

工程及醫療義工協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services



一九九一年一月一日

1991-10

李氏 10

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

AIMS:

1. To serve the public through professional practises;
2. To arouse the concern of professionals and the public of the needs of professionals service;
3. To involve professionals in volunteer services.

MOTTO:

‘ Social Servicing is Our Object, Professional Volunteering is Our Way.’

SCOPE OF ACTIVITIES:

1. Technical Aids Services to the Disabled (TASD)
2. Computer Aids Services for the Disabled (CASD)
3. Medical Service
4. Engineering Service
5. Occupational/Physiotherapy Services
6. Care for the Elderly Living Alone
7. Independent Living Fund
8. Desktop Publishing Workshop

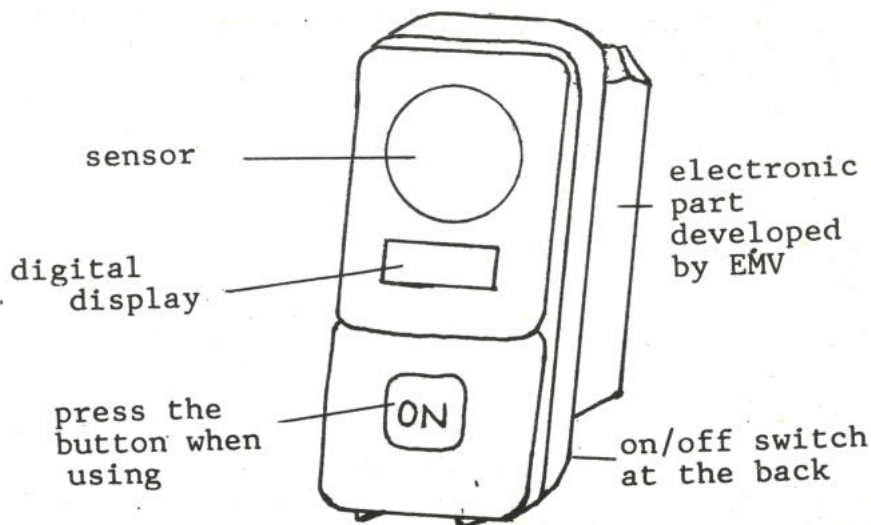
For more details, you are welcome to contact us at 776 8569.

Do You Know Me ?

QUEUE-UP INDICATOR

It is a normal practice for people in Hong Kong to queue up at various locations such as banks, cinemas, bus-stops for definite purposes. It seems very trivial for ordinary people to bear in mind the appropriate way to do so. However, for blind persons they experience a different situation. They have to use their sticks to explore the space in front to follow the queue when it moves. It is very often for the sticks to touch people near-by causing disturbance or inconvenience to them.

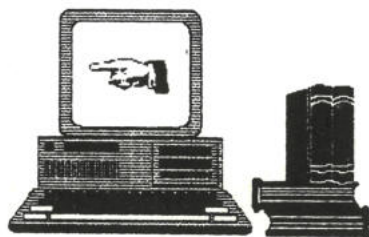
FUNCTION: Queue up indicator is an innovative idea to tackle the above problem. It is an electronic device modified from a ultra-sonic measuring tape. The measuring function is made use to measure the distance between people, which is very useful for the blind when they queue up. When the distance between them is less than 18 inches, the device will vibrate for three consecutive and one long stroke. If the distance is more than 18 inches, it will vibrate one short stroke only. With these feedback, the users can act appropriately in the movement of the queue without walking beyond the social distance.



The device is handy in size and can be carried inside the pockets of shirts and trousers. The power of the device is supplied by a small battery inside. We are doing some experimentation with the help of the users. Feedback will be collected for improvement.

Our Services

Rehabilitation Software Library



The software in our library which originally could only be run in Apple Computer could now be run in IBM personal computer. This could greatly help the special schools and training centres to utilise available software for training and educational purposes by using an emulation program. Interested parties may contact Mr. Tom Lee for arrangement of demonstration.

Project Catalogue

The 6th batch of project catalogue had been published and ready for distribution. This batch introduces another 20 new aids developed by EMV. For each aids, the functions and the operation method are introduced. If you have interest to access to these information, you can purchase it at only five dollars each. For details, please contact Mr. Tom Lee at 7768569.



EMV ACTIVITIES



Annual General Business Meeting & Annual Dinner

The 11th Annual General Meeting was originally scheduled at 6:30pm. on 17th September in the Duke of Windsor Social Service Building. As it was affected by the typhoon, the AGM was postponed to 4th October. We apologise for the inconvenience caused.

A.G.B.M.

The Chairman Mr. Thomas Choy reported EMV services and new development in the past year. As the Executive Committee Members elected in the last AGBM was for the year 1992-1994, there was no election for this year. A list of new advisers was adopted in the Meeting. They are as follows:

Ms. Marion Fang
Dr. York Chow
Mr. M. B. Lee
Mr. Chris Bale

Financially, EMV experienced great change as it became a beneficiary of The Community Chest starting from the year 1992-93. We also received The Chest's subvention which covered most of our expenses and it became the main source of income.



The Annual Dinner was held immediately after the A.G.B.M. in Hong Kong Medical Association. The dinner was served in Chinese Style. We had four tables that night. There was lucky draw during the dinner.



Promotional Video

EMV planned to prepare a video for introducing our service to the public and new volunteers for promotion. This was put to action when we contacted the Dancing Bull production Company. The Director Mr. Fong had spent more than two months in collecting information by videotaping each episode of our services including meetings and case visits.

The video lasts about ten to fifteen minutes. It is now still in the process of production. This video will be used in our future promotional activities. It is believed that through the moving images, people will find it easier to understand and show interest in our voluntary work.



In the past three months, we had received the application from eleven volunteers. In fact, there are some volunteers who are newly recruited but not yet registered. In view of EMV's expanding services, we continuously need new volunteers to join us. Volunteers from both the Engineering and Medical fields are wanted. You can help by introducing EMV to your friends and colleagues and encourage them to join us as volunteers.

(June to August)

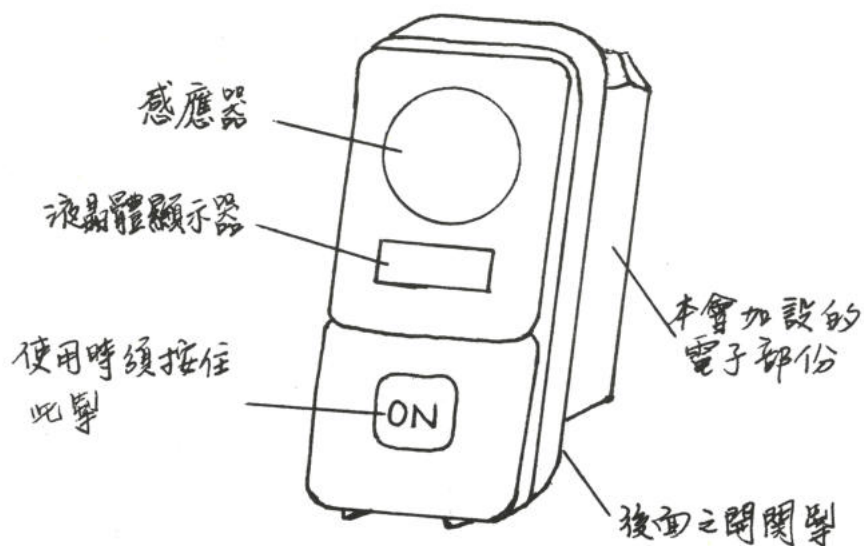
Mr. Michael Iles	Mechanical & Electrical Engineer
Ms. Woo Chui Ping	Registered Nurse
Ms. Lam Man Ying, Sandy	Registered Nurse
Ms. Bonnie Leung	Student
Ms. Lee Yuk Ling	Registered Nurse
Ms. Wong Lai Shan, Elisa	Registered Nurse
Ms. Kwan Wai Han, Grace	Enrolled Nurse
Ms. Lee Ngar Yee	Enrolled Nurse
Mr. Wong Kwok Wing	Occupational Therapy Assistant
Ms. Sum Yin Fan, Rebecca	Senior Personnel Officer
Mr. Poon Kam Tak	Teacher

你認識我嗎？

排隊指示器

在香港生活，人們常須要排隊輪候，才可得到他們所須的服務，例如在銀行、戲院、巴士站等。於一般人而言，排隊對他們來說已習以為常，但對失明人士來說，情況便有所分別，他們須以盲人「士的」指示他們前面可前進的空間，以便排隊時能適當的向前移動，但這很容易會因「觸碰」到前面或附近的人而造成不便。

功能：排隊指示器是一件非常有創意的儀器，希望能幫助失明人士解決上述在排隊時遇到的問題。簡單來說，它是由一個「超聲波電子尺」改良而成，將其量度距離的功能運用於排隊時測量失明人與排於其前面的人的實際距離，非常有用。當他們之間的距離是少於十八吋，儀器便會連續震動三次及發出一次較長的震動。若距離超過十八吋，便只會有一次短的震動。有了這些指示使用者便可在排隊時適當地向前行，而避免太接近別人，造成尷尬情況。

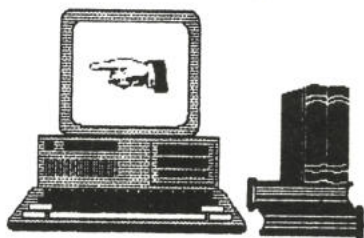


這儀器體積輕巧，方便攜帶。可放置於恤衫或褲子內，儀器只須靠內置的電池運作。我們現在正邀請使用者試用，看其效果如何，收集意見，以改良至合乎實際的需要。

本會服務知多少？

復康軟件圖書館

本會圖書館內的軟件原本只可在蘋果電腦中使用，現在已可在 I B M 個人電腦中使用。這可使特殊學校及訓練中心能更有效地運用現有的軟件作訓練及教育之用途。有興趣人士可聯絡本會程序幹事李冠宏先生了解詳情及安排示範。



輔助儀器目錄

第六期的輔助儀器目錄已出版了。這期內容繼續介紹由本會發展研究的二十件新的輔助儀器。內容詳細介紹每件儀器的功能，及其操作方法。有興趣者只須以五元便可購得這本目錄作參考之用。詳情請聯絡本會李冠宏先生，電話號碼：七七六八五六九。

本會活動

週年大會及週年聚餐

本年度的週年大會原定於九月十七日，下午六時半假座溫莎公爵社會服務大廈舉行，後因颱風影響，而延至十月四日，對於延期而引致不便，在此致歉。

週年大會

本會主席蔡德祥先生向各與會會員匯報本會去年各項服務之發展情況。本屆的執行委員會任期為兩年，由一九九二至九四年，因此在本屆週年大會中無須再選舉新的委員，但在會中通過一份新加入的名譽顧問名單，並在大會中通過。新加入的名譽顧問如下：

方心淑女士
周一嶽醫生
李文彬先生
費桂思先生

在財政方面，本會由一九九二至九三年度開始成為公益金會員機構，並得到資助大部份的經費，成為本會主要收入來源。

週年聚餐

週年聚餐緊接週年大會後七時半，於香港醫學會舉行。聚餐以中式進行，當晚筵開四席，並有抽獎的環節，增添氣氛。



宣傳錄影帶

本會一直有意拍攝一部宣傳錄影帶，方便對外及對內宣傳介紹本會服務。這計劃直至我們聯絡了舞牛製作公司才開始實行，導演方先生花了兩個多月搜集資料，拍下了很多有關服務的片段，包括各類會議及個案探訪。

宣傳影帶估計長約十至十五分鐘，現仍在製作階段。這錄影帶將會在日後的宣傳活動中大派用場。相信透過影像，會更容易令大眾明白本會的義務工作。



· 季刊與你 News Bulletin for You

☐ 本人希望加入貴會成為義工

I want to join your Association as a volunteer

☐ 本人願意捐助 \$ _____ 支持貴會工作

I wish to donate \$ _____
for supporting your Association

姓 名 Name: _____

性 別 Sex: _____

職 業 Occupation: _____

電 話 Tel No.: _____

地 址 Address: _____



在過去三個月，本會共收到十一位義工的申請表，此外，還有一些新加入的義工已投入服務，但仍未填寫義工登記表格。隨著本會服務的擴展，我們仍需要有工程及醫療這兩方面的義工加入服務。因此，請向你的朋友、同事推介本會服務及鼓勵他們參予義工的行列。

(六月至八月)

Mr. Michael Iles

電機及電子工程師

胡翠冰

註冊護士

林文英

註冊護士

梁潔安

學生

李玉玲

註冊護士

黃麗嫻

註冊護士

關慧嫻

登記護士

李雅儀

登記護士

黃國榮

職業治療助理

岑燕芬

高級人事主任

潘錦德

教師

工 程 及 醫 療 義 務 工 作 協 會

宗 旨：

1. 提高社會及專業人士對專業志願服務需求的關注；
2. 切實為本港市民提供工程及醫療專業志願服務；
3. 鼓勵更多專業人士參與志願服務。

格 言：

「專業技能 服務人群」

服 務：

1. 弱能人士輔助儀器製作服務
2. 弱能人士電腦輔助儀器製作服務
3. 工程服務
4. 醫療服務
5. 職業治療／物理治療服務
6. 關懷獨居老人計劃
7. 展能基金
8. 電腦排版中心

如需更多資料，請與我們聯絡：776 8569

工程技術協會工作報告

Association for Engineering and Technical Advancement Report

香港工程師學會第十屆年會報告

THE 10th ANNUAL MEETING OF THE HONG KONG ENGINEERS' SOCIETY

Report on the 10th Annual Meeting of the H.K.E.S.



香港工程師學會
A MEMBER SOCIETY OF THE ENGINEERING COUNCIL

工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

香港九龍石硤尾邨第四十四座207-212號

No. 207-212, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: 776 8569 圖文傳真 Fax: 788 1194



香港公益金會員機構

A MEMBER AGENCY OF THE COMMUNITY CHEST

非賣品